



MUNICIPAL SERVICES DEPARTMENT

156 S. BROADWAY, SUITE 270 | TURLOCK, CALIFORNIA 95380 | PHONE 209-668-5590 | FAX 209-668-5695 | TTY 800-735-2929

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SU AGUA POTABLE

La Ciudad de Turlock tenía niveles de bacterias coliformes totales por encima del estándar de agua potable

Este problema ha sido resuelto

Nuestro sistema de agua recientemente violó un estándar de agua potable. Aunque esto no es una emergencia, como nuestros clientes, usted tiene derecho a saber qué debe hacer, qué sucedió y qué hicimos para corregir esta situación.

Realizamos controles rutinarios de contaminantes del agua potable. Tomamos 119 muestras para analizar la presencia de bacterias coliformes totales durante Julio de 2019. De esas muestras, 10 (8.4% de las muestras) mostró la presencia de bacterias coliformes totales. La norma es que no más del 5.0% de las muestras pueden hacerlo.

¿Qué tengo que hacer?

- No necesita hervir el agua o tomar otras medidas correctivas.
- Esto no es una emergencia. Si lo hubiera sido, habría sido notificado inmediatamente. Las bacterias coliformes totales generalmente no son dañinas por sí mismas. *Los coliformes totales son bacterias que están presentes de forma natural en el medio ambiente y se usan como un indicador de que otras bacterias potencialmente dañinas pueden estar presentes. Se encontraron coliformes totales en más muestras de las permitidas y esto fue una advertencia de posibles problemas.*
- Por lo general, los coliformes totales son una señal de que podría haber un problema con el sistema de tratamiento o distribución (tuberías) del sistema. Cada vez que detectamos bacterias coliformes totales en cualquier muestra, hacemos pruebas de seguimiento para ver si hay otras bacterias de mayor preocupación, como coliformes fecales o E. coli. *No encontramos ninguna de estas bacterias en nuestras pruebas posteriores, y las pruebas adicionales demuestran que este problema se ha resuelto.*
- Las personas con sistemas inmunitarios gravemente comprometidos, bebés y algunos ancianos pueden correr un mayor riesgo. Estas personas deben buscar asesoramiento sobre el agua potable de sus proveedores de atención médica. Las directrices generales sobre formas de disminuir el riesgo de infección por microbios están disponibles en la línea directa de agua potable segura de la EPA al 1 (800) 426-4791.
- Si tiene otros problemas de salud relacionados con el consumo de esta agua, puede consultar a su médico.

¿Qué pasó? ¿Lo que fue hecho?

Tras la notificación de la presencia de bacterias coliformes totales en el sistema de agua potable, el personal cloró un área aislada del sistema de distribución, vació el área clorada y

aumentó el muestreo hasta que todos los resultados de la muestra no mostraron rastros de coliformes totales. El asunto se resolvió en cuatro días y actualmente no hay niveles detectables de coliformes totales en el sistema de agua potable de la ciudad.

Para obtener más información, comuníquese con Fallon Martin, Analista de Servicios de Personal al (209)668-5590 o 156 S. Broadway, Ste. 270 – Turlock, CA.

Comparta esta información con todas las demás personas que beben esta agua, especialmente aquellas que no hayan recibido este aviso directamente (por ejemplo, personas en apartamentos, hogares de ancianos, escuelas y empresas). Puede hacerlo publicando este aviso público en un lugar público o distribuyendo copias a mano o por correo.

Requisitos de notificación secundaria

La notificación se debe dar dentro de los 10 días [Sección 116450 (g) del Código de Salud y Seguridad]:

- ESCUELAS: deben notificar a los empleados de la escuela, los estudiantes y los padres (si los estudiantes son menores de edad).
- PROPIETARIOS O ADMINISTRADORES DE VIVIENDAS RESIDENCIALES (incluidos los hogares de ancianos y centros de atención): deben notificar a los inquilinos.
- PROPIETARIOS, ADMINISTRADORES O OPERADORES DE PROPIEDADES DE NEGOCIOS: deben notificar a los empleados las empresas ubicadas en la propiedad.

Este aviso lo está enviando la Ciudad de Turlock.

Farsi, Persian

این گزارش حاری مطلب مهمی راجع به آب آشامیدنی شما می باشد. برای کمک به زبان فارسی با شماره ۹۹۸۵۵۹۰ (۲۰۱) با آنرس شهر تورلک نمایند حاصل فرمایید.

Portuguese

Este aviso contém informação importante sobre sua água potável. Por favor entre em contato com City of Turlock a (209)668-5590 or 156 S. Broadway, Ste. 270-Turlock, CA para auxílio em português.

Punjabi

ਅੰਜ ਰਿਪੋਟ ਵਿਚ ਤੁਹਾਡੇ ਪੀਂਡੇ ਦੇ ਪਾਣੀ ਵਾਰੇ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਸੂਚਨਾ ਹੈ। ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ ਮਹਾਂ ਲਈ, City of Turlock ਨੂੰ (209)668-5590 or 156 S. Broadway, Ste. 270-Turlock, CA ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।

Número de identificación del sistema de agua del estado #: 5010019

Fecha de distribución: 10 de Agosto de 2019

WHAT IS THE MAGIC WORD?

FREE
FREE FREE

COMMUTERS RIDE FREE IN AUGUST!

TURLOCK « » PATTERSON « » DUBLIN B.A.R.T.

COMMUTER SCHEDULE

Turlock Transit Center	4:15 am
Patterson Walmart	4:55 am
Dublin B.A.R.T. Station	6:10 am
Dublin B.A.R.T. Station	4:45 pm
Patterson Walmart	6:15 pm
Turlock Transit Center	6:45 pm

RESERVATIONS REQUIRED
(209) 525-7592 « » www.SRT.org
MONDAY - FRIDAY



www.SRT.org

StaRT
Stanislaus Regional Transit



MUNICIPAL SERVICES DEPARTMENT

156 S. BROADWAY, SUITE 270 | TURLOCK, CALIFORNIA 95380 | PHONE 209-668-5590 | FAX 209-668-5695 | TTY 800-735-2929

IMPORTANT INFORMATION ABOUT YOUR DRINKING WATER

Este informe contiene información muy importante sobre su agua potable.

Tradúzcalo o hable con alguien que lo entienda bien.

Para obtener más información, llame al (209)668-5590.

City of Turlock Had Levels of Total Coliform Bacteria Above the Drinking Water Standard This Issue Has Been Resolved

Our water system recently violated a drinking water standard. Although this is not an emergency, as our customers, you have a right to know what you should do, what happened, and what we did to correct this situation.

We routinely monitor for drinking water contaminants. We took 119 samples to test for the presence of total coliform bacteria during July 2019. Of those samples, 10 (8.4% of samples) showed the presence of total coliform bacteria. The standard is that no more than 5.0% of samples may do so.

What should I do?

- You do not need to boil your water or take other corrective actions.
- This is not an emergency. If it had been, you would have been notified immediately. Total coliform bacteria are generally not harmful themselves. *Total coliforms are bacteria which are naturally present in the environment and are used as an indicator that other, potentially-harmful, bacteria may be present. Total coliforms were found in more samples than allowed and this was a warning of potential problems.*
- Usually, total coliforms are a sign that there could be a problem with the system's treatment or distribution system (pipes). Whenever we detect total coliform bacteria in any sample, we do follow-up testing to see if other bacteria of greater concern, such as fecal coliform or *E. coli*, are present. We did not find any of these bacteria in our subsequent testing, and further testing shows that this problem has been resolved.
- People with severely compromised immune systems, infants, and some elderly may be at increased risk. These people should seek advice about drinking water from their health care providers. General guidelines on ways to lessen the risk of infection by microbes are available from U.S. EPA's Safe Drinking Water Hotline at 1(800) 426-4791.
- If you have other health issues concerning the consumption of this water, you may wish to consult your doctor.

What happened? What was done?

Upon notification of the presence of total coliform bacteria in the drinking water system, staff chlorinated an isolated area of the distribution system, flushed the chlorinated area, and increased sampling until all sample results showed no traces of total coliform. The matter was resolved within four days and there are currently no detectable levels of total coliform in the City's drinking water system.

For more information, please contact Fallon Martin, Staff Services Analyst at (209)668-5590 or 156 S. Broadway, Ste. 270 – Turlock, CA.

Please share this information with all the other people who drink this water, especially those who may not have received this notice directly (for example, people in apartments, nursing homes, schools, and businesses). You can do this by posting this public notice in a public place or distributing copies by hand or mail.

Secondary Notification Requirements

Upon receipt of notification from a person operating a public water system, the following notification must be given within 10 days [Health and Safety Code Section 116450(g)]:

- SCHOOLS: Must notify school employees, students, and parents (if the students are minors).
- RESIDENTIAL RENTAL PROPERTY OWNERS OR MANAGERS (including nursing homes and care facilities): Must notify tenants.
- BUSINESS PROPERTY OWNERS, MANAGERS, OR OPERATORS: Must notify employees of businesses located on the property.

This notice is being sent to you by the City of Turlock.

Farsi, Persian

این گزارش حاری مطلب مهمی راچع به آب آشامیدنی شما می باشد. برای کمک به زبان فارسی با شماره ۰۱۱۸۸۵۵۱۰ (۲۰۹) با آدرس ۱۵۶ شور تور لک تپلیس حاصل فرمایید.

Portuguese

Este aviso contém informação importante sobre sua água potável. Por favor entre em contato com City of Turlock a (209)668-5590 or 156 S. Broadway, Ste. 270-Turlock, CA para auxílio em português.

Punjabi

ਜੇਸ ਰਿਪੋਟ ਵਿਚ ਤੁਹਾਡੇ ਪੀਂਟੇ ਦੇ ਪਾਣੀ ਵਰੇ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਗੁਚਲਾ ਹੈ। ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ ਮਦਦ ਲਈ, City of Turlock ਨੂੰ (209)668-5590 or 156 S. Broadway, Ste. 270-Turlock, CA ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।

Spanish

Este aviso cuenta con información muy importante sobre su agua para beber. Favor de comunicarse con la Ciudad de Turlock a (209)668-5590 o 156 S. Broadway, Ste. 270-Turlock, CA para asistirlo en español.

State Water System ID #: 5010019

Date distributed: August 10, 2019